Stage 2 Chinese (Continuers)

Assessment Type 1: Folio

Text Analysis – Response to Written Texts

Text 1:

Interpretation of Meaning in Texts

Detailed and appropriate use of evidence from texts to support arguments/conclusions.

1. **Why do you think the author likes this festival the most? Give evidence from the text to support your answer.**

The author likes the Mid Autumn Festival the most, as he says this. This is because he loves how his grandfather makes moon cakes. He would also enjoy seeing his family, as he says that “the family meeting up only happens once a year, it is definitely hard to get the opportunity for them to reunite.”

1. **In this text, there are 5 places using “都”, please explain the textual meaning of it.**

Analysis of Language in Texts

The functions of particular linguistic and cultural features in the text are described.

The first time “都”is used it is in the context of the author saying “how his whole family” went some place; it means “all” as in his whole family. The 2nd  time it means that his granddad makes moon cakes on his own. The 3rd time it is refereeing to “all” his family doing something together, the 4th time it’s referring to how his family “all” go to admire the moon, and the last time, it means that “out of all of these, his favourite thing to do is to eat”.

Interpretation of Meaning in Texts

Concepts, perspectives, and ideas represented in texts are identified and explained with clarity and insight.

1. **How does the family celebrate the festival?**

The family gathers together to celebrate, makes & eats moon cakes & admire the full moon. His parents make lots of food to eat which definitely makes dinner very sumptuous. He also mentions that ‘eats fruit & moon cakes for the occasion while admiring the moon.

Interpretation of meaning in Texts

Concepts, perspectives, and ideas represented in the texts are identified and explained with clarity and insight.

1. **Why the author concludes that “过中秋节的感觉真好”?**

He concludes that the feeling of celebrating the Mid-Autumn festival is truly good. He ‘loves the mooncakes the best and thinks the food is the best aspect of the festival. He clearly loves it very much.

Text 2:

Interpretation of Meaning in Texts

Detailed and appropriate use of evidence from texts to support arguments/conclusions.

1. **Which Year level/ Grade is Michael from? Justify your answer with evidence from the text.**

The author writes to Michael saying that ‘this year he is also in his third year of high school’ which therefore suggests that Michael is also in the third year of his high school attendance. Furthermore, the author would not likely have said that Michael choose the subjects he liked, if he was not in high school.

Interpretation of meaning in Texts

Concepts, perspectives, and ideas represented in the texts are identified and explained with clarity and insight.

1. **Why did the author give up his hobby?**

The author enjoyed playing Internet computer games, but he had to give up this holiday because his father confiscated his computer, believing ‘it was most important for study’ as he wanted his son to get into a good university.

1. **What are the differences between Chinese parents and Australian parents? Support your answer with the evidence from the text.**

Interpretation of Meaning in Texts

Detailed and appropriate use of evidence from texts to support arguments/conclusions. Interpretations are enhanced by making connections within and/or between texts (e.g. comparing and contrasting information, ideas, and opinions).

Chinese parents appear to be stricter and more focused on their child & get into one of the best universities succeeding academically, ‘putting much pressure’ on them to study hard. In contrast, Australian parents seem more sensitive to their child’s wants, allowing them to do things like ‘play basketball’ and choose their own subjects.

1. **Why did the author say “我们真希望父母能够理解我们” ?**

The author emphasises in his letter that the parents of himself and his classmates in China put their children under ‘huge pressure’, seemingly concentrating less on their children’s feeling than their academic success, depriving them of hobbies as well, as the author’s father confiscated his laptop as a believed distraction. It therefore makes sense that the author would say that he and his classmates truly wish for their parents to understand them better. They want to be able to choose their own lifestyle and hobbies.

Interpretation of Meaning in Texts

Conclusions are drawn about the purpose, audience, and message (argument) of the text, and justified with evidence from the text.

Additional Comments

This student response is illustrative of an A- grade.

Expression

Information and ideas are organised logically and coherently.

Performance Standards for Stage 2 Locally Assessed Languages at Continuers Level

|  | Ideas | Expression | Interpretation and Reflection |
| --- | --- | --- | --- |
| A | *Relevance*Responses are consistently relevant to context, purpose, audience, and topic.Responses consistently convey the appropriate detail, ideas, information, and opinions.Responses successfully create the desired impact and interest, and engage the audience.*Depth of Treatment of Ideas, Information, or Opinions*Depth and breadth in the treatment of the topic and content is very detailed and varied.Ideas are elaborated, opinions and arguments are supported and justified, and complex ideas are communicated effectively, with originality and creativity.Comprehensive evidence of planning and preparation. | *Capacity to Convey Information Accurately and Appropriately*Use of an extensive range of complex linguistic structures and features with a high degree of accuracy to achieve interest, flow, and cohesion.A few errors may be evident when attempting to use more complex language, but errors do not impede meaning.Effective use of a range of sophisticated cohesive devices to connect ideas.Expression consistently appropriate to the cultural and social context.Very effective communication with a high degree of fluency. Pronunciation is accurate, and there is little hesitation in the choice of linguistic resources. Intonation and stress are used effectively to enhance meaning.*Coherence in Structure and Sequence*Information and ideas are organised logically and coherently.Conventions of the text type are observed. | *Capacity to Interact and Maintain a Conversation and Discussion*Interaction is initiated, sustained, and spontaneous across a wide range of topics. Comments or opinions are adjusted or elaborated on in response to reactions and comments. Interest and enthusiasm for the topic of discussion are conveyed.A variety of communication strategies are used with effect during interaction (e.g. using new vocabulary encountered during interaction, seeking clarification, using appropriate pause fillers).Responses are quick, confident, and fluent. Topic shifts and unpredictable elements are handled well. | *Interpretation of Meaning in Texts*Detailed and appropriate use of evidence from texts to support arguments/conclusions. Interpretations are enhanced by making connections within and/or between texts (e.g. comparing and contrasting information, ideas, and opinions).Conclusions are drawn about the purpose, audience, and message (argument) of the text, and justified with evidence from the text.Concepts, perspectives, and ideas represented in the text are identified and explained with clarity and insight.*Analysis of the Language in Texts*The functions of particular linguistic and cultural features in the text are explained with clarity and insight.Detailed explanation of how stylistic features are used for effect in the text (e.g. register, tone, textual features/organisation).*Reflection*Critical reflection on how cultures, values, beliefs, practices, and ideas are represented or expressed in texts.Sophisticated recognition and explanation of connections between own values, beliefs, practices, and ideas, and those explored in texts.Critical reflection on own learning. |
| B | *Relevance*Responses are mostly relevant to context, purpose, audience, and topic.Responses mostly convey the appropriate detail, ideas, information, and opinions.Responses generally create the desired impact and interest, and engage the audience.*Depth of Treatment of Ideas, Information, or Opinions*Breadth and some depth in the treatment of the topic.Ideas are elaborated by offering additional details, and opinions are supported with examples. When dealing with unfamiliar topics, ideas are presented as a series of statements rather than as an argued position.Sound planning and preparation. | *Capacity to Convey Information Accurately and Appropriately*Use of a range of linguistic structures and features, with good control, to convey meaning.Mostly accurate use of high-frequency vocabulary and sentence structures. Attempts are made to use some complex language, and errors sometimes impede meaning.A range of cohesive devices is used to connect ideas.Expression is mostly appropriate to the cultural and social context.Effective communication, with some degree of fluency. Reasonably accurate pronunciation and intonation.*Coherence in Structure and Sequence*Mostly coherent organisation of information and ideas.Most conventions of the text type are observed. | *Capacity to Interact and Maintain a Conversation and Discussion*Interaction is maintained on a range of familiar topics. Some clarification or repetition is required to comprehend topic shifts into unfamiliar areas or when complex sentence constructions are used. Interest in the topic is conveyed effectively.A number of communication strategies are used to maintain interaction (e.g. self-correcting, responding to correction by the interlocutor, seeking support and clarification).Occasional pauses to process questions and to search for linguistic resources. | *Interpretation of Meaning in Texts*Key ideas represented in texts are identified and explained. Interpretations of meaning are supported with some appropriate examples.Some conclusions are drawn about the purpose, audience, and message (argument) of the text and supported with some relevant examples from the text.Concepts, perspectives, and ideas represented in the text are generally identified and explained with some clarity.*Analysis of the Language in Texts*The functions of particular linguistic and cultural features in the text are described.Some detail in explaining stylistic features in the text (e.g. register, tone, textual features/organisation).*Reflection*Some depth in reflection on how cultures, values, beliefs, practices, and ideas are represented or expressed in texts.Some depth in reflection on own values, beliefs, practices, and ideas in relation to those represented in texts.Thoughtful reflection on own learning. |
| C | *Relevance*Responses are generally relevant to topic and purpose, with some relevance to context and audience.Responses generally convey simple ideas and opinions, with generally appropriate information.Responses generally create some interest, and partly engage the audience.*Depth of Treatment of Ideas, Information, or Opinions*Some variety in the treatment of information and simple ideas or opinions on mostly familiar topics.Simple sentences usually containing one idea are used with some effectiveness to convey meaning and support an opinion.Competent planning and preparation. | *Capacity to Convey Information Accurately and Appropriately*Use of a range of linguistic structures and features to convey meaning. Reliance on rehearsed patterns.Accuracy tends to be variable, with some basic errors. Generally accurate when using formulaic expressions and rehearsed patterns.Cohesive devices are simple and repetitive. Reliance on a limited range of cohesive devices to connect ideas at sentence, paragraph, and whole text level.Expression is generally appropriate to the cultural and social context.Some hesitancy in responding. Pronunciation and intonation are understandable.*Coherence in Structure and Sequence*Generally coherent organisation of information and ideas.Responses generally conform to the conventions of the text type. |  *Capacity to Interact and Maintain a Conversation and Discussion*Use of well-rehearsed language to maintain an interaction by responding to questions on familiar topics. Some reliance on the interlocutor to take the lead. Some interest in the topic is conveyed.Use of prepared phrases to indicate lack of comprehension and ask for support. Often relies on the interlocutor’s sentence patterns to respond.Occasional silences because of lack of comprehension and time required to process more complex language and to search for words. Responses may be repetitive. Some hesitation in communication when dealing with unfamiliar contexts. | *Interpretation of Meaning in Texts*Identifies and explains some relevant information from texts on familiar topics containing predictable and familiar language structures.Competent understanding of context, purpose, and audience, supported with isolated examples from the text.Main concepts, ideas, and one or more perspectives in the text are identified, with some explanation.*Analysis of the Language in Texts*Particular linguistic and cultural features of the text are identified.Identification of stylistic features in the text (e.g. idioms, rhetoric, expressions).*Reflection*Some reflection on cultures, values, beliefs, practices, and ideas represented or expressed in texts.Some reflection on, with mostly description of, own values, beliefs, practices, and ideas in relation to those represented in texts.Some reflection on own learning. |
| D | *Relevance*Responses partially relevant to the topic and purpose.Responses convey some basic information that may be appropriate.Responses include one or more elements of interest that may engage the audience.*Depth of Treatment of Ideas, Information, or Opinions*Some basic treatment of information or ideas relating to simple aspects of familiar topics.Simple sentences are used with partial effectiveness to convey an idea or opinion. Sentences may be short or incomplete.Some planning and preparation. | *Capacity to Convey Information Accurately and Appropriately*Use of simple vocabulary, short sentences, formulaic expressions, and rehearsed patterns to convey meaning. When attempts are made to elaborate, the structure is often based on word order derived from English.Frequent errors and incorrect selection of words from the dictionary impede meaning.A cohesive device may be used, with some effectiveness.Expression occasionally appropriate to cultural and social context.Frequent hesitancy in responding. Pronunciation may impede meaning.*Coherence in Structure and Sequence*Some basic organisation of information and/or ideas.Some use of very basic conventions of the text type. | *Capacity to Interact and Maintain a Conversation and Discussion*Routine courtesy phrases and basic structures are used to respond to simple questions on familiar topics. Reliance on the interlocutor to take the lead and maintain interaction. Some interest in the topic may be conveyed.Reliance on repetition and rephrasing of questions. Partial understanding of questions may lead to a response that is not relevant.Frequent silences may occur because of lack of comprehension and time required to search for words and construct answers. | *Interpretation of Meaning in Texts*Keywords and some supporting detail are identified in texts dealing with familiar situations.Some basic understanding of context, purpose, and/or audience.Identification of one or more concepts or ideas, with specific information in texts transcribed rather than interpreted.*Analysis of the Language in Texts*One or more basic linguistic and/or cultural features of the text are identified.One or more stylistic features are identified.*Reflection*One or more familiar aspects of cultures, values, beliefs, practices, or ideas represented or expressed in texts are identified.One or more of own values, beliefs, practices, or ideas in relation to those represented in texts are described.Learning experiences are recounted. |
| E | *Relevance*Responses have limited relevance to the topic and purpose.Responses attempt to convey some basic information, with limited appropriateness.Responses attempt to include an element of interest.*Depth of Treatment of Ideas, Information, or Opinions*Attempted treatment of simple information relating to one or more aspects of familiar topics.Responses are brief and often rely on a keyword to convey basic meaning.Attempted planning or preparation. | *Capacity to Convey Information Accurately and Appropriately*Relies heavily on the dictionary. Use of a very limited range of vocabulary and sentence structures, with single words and set formulaic expressions to convey basic information. Reliance on anglicisms to convey meaning.Frequent errors impede meaning.Limited appropriateness of expression.Attempted use of a cohesive device, with limited effectiveness.Always or mostly hesitant in responding. Pronunciation impedes meaning.*Coherence in Structure and Sequence*Limited organisation of information or ideas.Limited evidence of conventions of text type. | *Capacity to Interact and Maintain a Conversation and Discussion*Reliance on interlocutor to assist with communication breakdowns to complete sentences or to interpret intended meanings.Repetition, rephrasing of questions, and a slowed rate of speech are required for comprehension. Utterances rarely consist of more than two or three words. Frequent misunderstandings of simple questions.Frequent long pauses to process questions and to search for words. May resort to using English to convey meaning. | *Interpretation of Meaning in Texts*Isolated items of information are identified in texts on familiar topics containing simple language.Identification of a context, purpose, or audience.Understanding of information is limited to occasional isolated words (e.g. borrowed words, high-frequency social conventions).*Analysis of the Language in Texts*Attempted identification of a basic linguistic feature of the text.Attempted identification of a stylistic feature.*Reflection*One or more formulaic cultural expressions are identified.One or more of own values, beliefs, practices, or ideas are identified.Learning experiences are listed. |